



# bottle and food warmer instructions

## PLEASE READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE

the baby bottle and food warmer, is an ideal way of heating infant milk or food to the recommended temperature. Any bottle or jar that fits into the container can be heated.

## operation

- add 120 ml of cold water into the container.
- place the bottle or jar into the warmer (always loosen the lid of jars before heating).
- plug into the electricity outlet and turn the switch clockwise to the on ‘ I ’ marking
- the light will now glow red to show the heater is warming.
- when the milk or food has reached the desired temperature the light will turn green.
- remove the bottle from the warmer and check the temperature of the contents.
- turn off the warmer by turning the switch anticlockwise to the off ‘ O ’ marking
- unplug the unit from the mains supply when not in use.
**note:** If heating large food jars it is necessary to use 140 ml of water in the container.

## feeding can now commence

the exact time for food or milk to be heated to the desired temperature will depend on several different parameters namely, whether the milk is to be heated directly from the fridge or from room ambient temperatures, the amount of liquid or food to be heated etc.

In all cases with the bottle and food warmer when the light turns green the desired temperature has been reached and the guide below indicates the expected times.

amount of milk/food to be heated	approximate expected time to reach desired temperature
100 ml of milk	6-8 mins
175 ml of milk or any tin/jar	7-9 mins
250 ml of milk	8-10 mins

## Wichtige informatie

- يمكن إزالة الفيتشة النسيقية على جهاز التدفئة باستخدام محلول مخفف مكون من جزء خل إلى جزعين ماء. أسكني الحلول على صينية التدفئة وشغلي الجهاز لمدة نصف ساعة. ثم فرغي الحلول من الصينية وقومي بنظفها جيدا قبل استعمالها لتدفئة الزجاجات. يمكن استعمال أكياس إزالة الفيتشة التي تصنعها مادركير بدلا من الحلول أعلاه.

### تنبهات

- احتفظي بالجهاز بعيدا عن متناول الأطفال.
- لا تتركى سلك الجهاز متدليا من فوق طاوله المطبخ بحيث يصبح في متناول الأطفال
- استخدمي الجهاز دائما فوق سطح مسطح ومقاوم للحرارة
- لا تغطسي الجهاز في الماء.
- تأكدى من إضافة الماء الكافي للوعاء قبل القيام بتشغيل الجهاز.
- تذكرى بأن الجهاز يحتوي على ماء ساخن أثناء تشغيله.
- أسحبى فيشة الجهاز من الكهرباء في حالة عدم استعمالك له.
- تأكدى دائما من حرارة الطعام قبل إطعامه للطفل. حركى الطعام جيدا قبل إطعامه لطفلك.
- لا تقومي أبدا بتدفئة الحليب أو الطعام أكثر من مرة واحدة فقط
- تخلصى من بقايا الطعام الذي قمت بتدفئته في خلال ساعة من ذلك.
- لا تخفضي بالطعام دافئا لأكثر من ١٥ دقيقة لأنه اللوغ الأمثل لتوالد البكتيريا
- إذا كان سلك الكهرباء بالجهاز نالفا يجب على المصنع أو شخص يملك مؤهلات معادلة أن يبدله منعاً لوقوع مخاطر.

**الرجاء الاحتفاظ بهذه الإرشادات لمرجعيتها عند اللزوم.**

الرجاء الاحتفاظ باسم شركتنا وعنوانها.
تخلصوا من المواد القلقة بصورة سليمة.
صنع خصيصا لشركة ماتنركير.
Watford, England, WD24 6SH
www.mothercare.com

كمية الحليب أو الطعام الواجب تدفئتها	الفرات المتوقعة للوصول إلى درجة الحرارة المرغوبة
١٠٠ مل من الحليب	١ إلى ٨ دقائق
١٧5 مل من الحليب أو أي برطمان أو معبل	٧ إلى ٩ دقائق
٢5٠ مل من الحليب	٨ إلى ١٠ دقائق

## Nederlands (België): Verwarmer voor flessen en voeding

**Instructies**
**GELIEVE DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR TE LEZEN VOOR GEBRUIK**

De verwarmer voor flessen en babyvoeding is een ideale manier om melk of voeding op te warmen tot op de aanbevolen temperatuur. Elke fles of potje dat in het reservoir past, kan opgewarmd worden.

- Werking**
- 1. Doe 120 ml koud water in het reservoir.
- 2. Plaats de fles of het potje in de verwarmer (maak altijd het deksel van het potje los vooraleer op te warmen).
- 3. Steek de stekker in het stopcontact en draai de schakelaar met de klok mee tot op de "I"-stand.
- 4. Het lichtje kleurt nu rood om aan te duiden dat de verwarmer opwarmt.
- 5. Wanneer de melk of de voeding de gewenste temperatuur heeft bereikt, wordt het licht groen.
- 6. Haal de fles uit de verwarmer en controleer de temperatuur van de inhoud ervan.
- 7. Zet de verwarmer af door de schakelaar tegen de wijzers van de klok te draaien tot op de "O"-stand.
- 8. De stekker van het toestel uit het stopcontact halen wanneer hij niet in gebruik is

**Nota:** indien u grote potjes voeding opwarmt, dient u 140 ml water in het reservoir te gieten.

**U kan nu beginnen met voeden**

De juiste tijd om voedsel of melk op te warmen tot op de gewenste temperatuur zal afhangen van een aantal verschillende parameters, namelijk of de melk recht uit de koelkast komt of op kamertemperatuur is vooraleer ze moet opgewarmd worden, de hoeveelheid vloeistof of voedsel die moet opgewarmd worden enz.

Voor de verwarmer voor flessen en voedsel geldt dat wanneer het licht groen wordt, de gewenste temperatuur voor flessen en voeding werd bereikt. Het onderstaande geeft een idee van de te verwachten tijd.

### belangrijk

- ververs het water in de verwarmer na elke cyclus. De beste resultaten bereikt u met vers, koud water.
- babyvoeding moet af en toe geroerd worden tijdens het opwarmen.

**onderhoud van uw flessenverwarmer**

- de flessenverwarmer mag niet in water ondergedompeld worden. Na

### إرشادات

**الرجاء قراءة هذه الإرشادات بدقة قبل الاستعمال**

جهاز تدفئة الطعام وزجاجات الإرضاع هي الوسيلة الأمتن لتدفئة حليب رضيعك أو طعامه بدرجة الحرارة الملائمة. يمكن تسخين أية زجاجة أو مرطبان في هذا الجهاز ما دام حجمه يتناسب للوعاء.

### التشغيل

- أضفي ١٠٠ مل من الماء البارد إلى العواء.
- ضعي الزجاجة أو البرطمان داخل جهاز التدفئة (ارخي أغطية البرطمانات دائما قبل التدفئة).
- أوصلى الجهاز بالنيار الكهربائي ودبري الفتحاح في اتجاه عقارب الساعة إلى العلامة "I". سوف يحضى الضوء باللون الأحمر علامة على أن الجهاز يقوم على تدفئة ما به.
- عند بلوغ الحليب أو الطعام درجة الحرارة المطلوبة، سينتحول الضوء إلى اللون الأخضر.
- أزيلي الزجاجة من جهاز التدفئة وأفضصي درجة حرارة محتوياتها.
- قومي بإطفاء الجهاز بإدارة الفتحاح عكس عقارب الساعة إلى العلامة "O".
- أسحبى فيشة الجهاز من الكهرباء في حالة عدم استعمالك له.

**ملاحظة:** عند قيامك بتدفئة برطمانات طعام كبيرة الحجم عليك باستخدام ١٨٠ مل من الماء في الوعاء.

### يمكن الآن البدء في إطعام طفلك

تعمد فترة تدفئة الحليب أو الطعام ليصل إلى درجة الحرارة المرغوبة على عدد من العوامل المختلفة وهي درجة حرارة الحليب عند تدفئته - هل كان في التلاجة أم خارجها. وكمية السوائل أو الطعام الذي سيتم تسخينه. وغيرها.

ولكن في جميع الحالات، عندما يتحول ضوء جهاز تدفئة الطعام وزجاجات الحليب إلى اللون الأخضر فإن درجة الحرارة المرغوبة قد تم بلوغها. الدليل أدناه بين فترات الوقت المتوقعة.

### معلومات هامة

- قومي بتغيير الماء في جهاز التدفئة بعد كل استعمال. فأفضل النتائج خصلين عليها باستخدام ماء بارد عذب.

- يجب تحريك الأطفال بعض المرات أثناء تدفئته.

### الاعتناء بجهاز تدفئة الزجاجات

- يجب عدم تعطيس جهاز التدفئة في الماء، بل يمكن مسحه وخفيفه بقطعة قماش غير كاشطة وذلك بعد فصله من التيار الكهربائي.

## important

- change the water in the warmer after each cycle, best results are with fresh cold water.
- infant food should be stirred occasionally during the heating cycle.

## care of your bottle warmer

- the bottle warmer must not be immersed in water, after unplugging the unit from the mains supply the warmer can be wiped clean and dried with a non abrasive cloth.
- scale residues found on the heater tray can be removed by using a dilute solution of 1 part vinegar to two parts water, pour onto the heater tray, turn the unit on and leave for a period of about 30 minutes, drain off and rinse well before reusing to warm bottles. Alternatively you can use Mothercare descaling sachets.

## warnings

- keep out of the reach of children
- do not leave cable trailing on a worktop where it can be reached by children
- always use on a flat heat resistant surface
- do not immerse in water
- ensure water has been added before switching the unit on
- when in use the product contains hot water
- always unplug from mains when not in use
- always check food temperature before feeding. Stir well before giving the food to your child.
- never warm milk or food more that once
- dispose of warmed feeds within an hour
- do not keep food warm for longer than 15 minutes as it is the perfect breeding ground for bacteria
- if the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or similarly qualified persons in order to avoid hazards

## please retain these instructions for future reference

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

humide non abrasif et le sécher.

- Les résidus de tartre que l'on retrouve dans le panier peuvent être enlevés en utilisant une solution diluée d'un tiers de vinaigre pour deux tiers d'eau ; versez dans le panier, branchez l'appareil et laissez chauffer pendant une période d'environ 30 minutes. Jetez cette eau et rincez bien avant d'utiliser pour chauffer des biberons. Vous pouvez également utiliser les sachets de détartrage de Mothercare.

### Attention

- Gardez hors de la portée des enfants.
- Ne laissez pas le fil traîner sur un comptoir où les enfants pourraient l'attraper.
- Utilisez toujours sur une surface plate et résistante à la chaleur.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- Assurez-vous que l'eau a été versée avant de brancher l'appareil.
- Lorsqu'il est en fonctionnement, le produit contient de l'eau chaude.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de les servir. Mélangez bien avant de donner la nourriture à votre enfant.
- Ne chauffez pas de lait ou d'aliments plus d'une fois.
- Jetez les aliments réchauffés après une heure.
- Ne gardez pas d'aliments réchauffés plus de 15 minutes, car c'est un environnement idéal pour les bactéries.
- Si le fil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par des personnes également qualifiées afin d'éviter les dangers.

Veuillez conserver ces instructions pour référence future
Veillez noter le nom et l'adresse de notre société.
Débarressez-vous de l'emballage en toute sécurité.
Fabriqué pour Mothercare Watford, Angleterre, WD24 6SH.
www.mothercare.com

Quantité de lait/d'aliments à chauffer	Le temps prévu approximatif pour atteindre la température désirée
100 ml de lait	6-8 minutes
175 ml de lait ou d'aliments dans un pot/une boîte de conserve	7-9 minutes
250 ml de lait	8-10 minutes

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information

## Important information



中文：

奶瓶和食品加热器说明

使用前请仔细阅读说明

宝宝奶瓶和食品加热器是将婴儿奶水或食品加热至建议温度的最佳方法。任何能置入本容器的奶瓶或罐子都可以加热。

操作方法

- 将 120 毫升的冷水加入本容器。
- 将奶瓶或罐子放进加热器（加热前需把罐子的盖子松开）。
- 插上电源，将开关顺时针方向转到开 ‘I’ 的标记上。
- 指示灯现在会变红，表示加热器正在加热。
- 当奶水或食品达到了适当温度时，指示灯会变成绿色。
- 将奶瓶从加热器里取出，检查瓶中物的温度。
- 将开关逆时针方向转到关 ‘O ’ 的标记上关掉加热器。
- 不用时将本产品断开电源。
  - 注意：如果加热大食品罐，容器里必须加140 毫升的水。

现在可以开始喂食

把食品或奶水加热至适当温度所需的精确时间将取决于几个不同的参数，即奶水是否是从冰箱里取出直接加热，或是从室温加热，需加热的液体或食品的数量等等。
无论何种情况，使用本奶瓶和食品加热器，当指示灯变绿之时，即达到适当温度。以下指南列出的是预计的时间。

**重要**

- 每次用过后加热器中的水需要更换，新鲜冷水效果最佳。
- 婴儿食品需在加热时偶尔搅动一下。

奶瓶加热器的维护保养

- 奶瓶加热器不得浸入水中。在断开电源之后，可用非摩擦性的布擦净和擦干加热器。
- 在加热器座盘上发现的水垢可用一份醋比两份水的稀释溶液来去除，将溶液倒在加热器座盘上，电源插上后等30分钟左右，

波兰语

**Polska wersja językowa: Podgrzewacz do butelek i pokarmu**
**Instrukcja**
**PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ**

Podgrzewacz do butelek i pokarmu to idealny sposób podgrzewania mleka lub pokarmu dla dziecka do zalecanej temperatury. Podgrzewacz można dowolną butelkę lub stoik, który mieści się w podgrzewaczu.

**Działanie**

- Wlać 120 ml zimnej wody do pojemnika.
- Włożyć butelkę lub stoik do podgrzewacza (w przypadku stoików, należy zawsze przed podgrzaniem częściowo odkręcić ich wieczka).
- Podłączyć do kontaktu i ustawić pokrętko regulujące na symbolu 'I'. Zapali się czerwone światelko sygnalizujące, że podgrzewacz nagrzewa się.
- Kiedy mleko lub pokarm osiągną żadaną temperaturę, światelko zmieni się na zielone.
- Wyjąć butelkę z podgrzewacza i sprawdzić temperaturę zawartości.
- Wyłączyć podgrzewacz, przekręcając pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji 'O'. Nieużywane urządzenie należy odłączyć od sieci.
- Uwaga:** Przy podgrzewaniu większych stoików w pojemniku powinno znajdować się 140 ml wody.

**Można teraz zacząć karmienie**
Dokładny czas potrzebny na podgrzanie pokarmu lub mleka do żądanej temperatury zależy od kilku czynników, takich jak to, czy podgrzewane mleko zostało wyjęte bezpośrednio z lodówki, czy miało temperaturę pokojową, od ilości płynu lub pokarmu do podgrzania itp.

W wszystkich przypadkach, kiedy światelko zmieni się na zielone, oznacza to, że pokarm lub mleko w podgrzewaczu osiągnęły żadaną temperaturę. Poniższe zestawienie pokazuje ile czasu może to zająć.
**WAŻNE:**

- Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, po każdym cyklu podgrzewania należy wymienić wodę w pojemniku podgrzewacza.
- W czasie podgrzewania pokarmu dla dziecka należy go co jakiś czas zamieszać.

**pielęgnacja podgrzewacza do butelek**

- podgrzewacza nie wolno zanurzać w wodzie; po wyłączeniu urządzenia z sieci, podgrzewacz można wytrzeć do czysta i wysuszyć miękką ściereczką.
- osadzający się na ściankach pojemnika kamień można usunąć przy

土耳其

土耳其

土耳其

土耳其

**Türkçe:**

**Şiše ve yiyecek ısıtıcısı**

**Talimatlar**

**KULLANMADAN ÖNCE LÜTFEN TALİMATLARI OKUYUN**
Biberon ve yiyecek ısıtıcısı, süt ya da yiyecekleri bebekler için tavsiye edilen sıcaklığa ısıtmak için ideal bir cihazdır. Haznenin içine giren tüm şişe ya da kavanozlar ısıtılabilir.

**Kullanım**

- Hazneye 120 ml. soğuk su ekleyin.
- Şişeyi ya da kavanozu ısıtıcının içine yerleştirin (ısıtmadan önce kavanozun kapağını daima gevşetin).
- Elektrik prizine takın ve düğmeyi saat yönünde 'I' işaretine gelecek şekilde çevirin.
- Işık, cihazın ısıtmaya başladığını göstermek üzere kırmızı olacaktır.
- Süt ya da yiyecek istenen sıcaklığa ulaştığında, ışık yeşile dönecektir.
- Şişeyi ısıtıcıdan alın ve içindekilerin sıcaklığını kontrol edin.
- Isıtıcıyı, düğmesini saat yönünün tersinde 'O' işaretine gelecek şekilde çevirerek kapatın.
- Cihazın fişini elektrik prizinden çekin.
**Not:** Eğer büyük yiyecek kavanozları ısıtılacaksa, hazneye 140 ml. su koyun.

**Artık çocuğunuzu besleyebilirsiniz**

Isıtılacak yiyeceğin ya da sütün istenen sıcaklığa gelmesi için gereken zaman farklı parametrelere bağlıdır; örneğin, sütün buzdolabından alınarak mı yoksa oda sıcaklığından mı ısıtılacağı, ısıtılacak sıvının ya da yiyeceğin miktarı gibi...

Her durumda şişe ve yiyecek ısıtıcısının ışığı yeşile döndüğünde istenen sıcaklığa ulaşıldığı anlaşılır ve aşağıda tahmin edilen zamanlara ilişkin kılavuz verilmiştir.

**Önemli**

- Her kullanımdan sonra ısıtıcının içindeki suyu değiştirin, en iyi sonuç temiz soğuk su ile elde edilir.
- Bebek maması, ısıtma işlemi sırasında arada sırada karıştırılmalıdır.

**Şiše ısıtıcısının bakımı**

- Şiše ısıtıcısı suya batırılmamalıdır, ünitenin fişini prizden çektikten sonra ısıtıcı temiz, kuru ve aşındırıcı olmayan bir bezle silinebilir.
- Isıtıcının tepsisinde biriken artıkları gidermek için: 1 birim sirke ve iki birim su ile hazırlanacak solüsyonu ısıtıcının tepsisine boşaltın,

然后倒掉水，漂洗干净以备下次加热奶瓶时用。 您也可以使用 Mothercare 的除水垢包。

**注意**

- 请放在儿童拿不到的地方
- 请勿将电线从工作台上悬挂到儿童可以够得着的地方
- 确保在平坦抗热的表面上使用
- 请勿浸入水中
- 确保插上电源之前水已经加好
- 正在使用时产品内有烫水
- 不使用时切记断开电源
- 喂食之前切记检查食品温度。给宝宝喂食前请充分搅拌食品。
- 切勿重复加热奶水或食品
- 加热后的喂食物需在一小时之内处理掉
- 请勿将食品保温超过15分钟，因为这样会是细菌最佳的繁殖场所
- 如果电源线有损坏，必须由制造商或是类似合格人员更换以免发生危险

英国

请保留这些说明以备日后参考

请记住我们的公司名称和地址。

请安全处置所有的包装材料
为Mothercare制造， Watford, England, WD24 6SH。
www.mothercare.com

需加热的奶水／食品数量	达到适当温度的大致预计时间
100 毫升奶水	6-8 分钟
175 毫升奶水 或任何马口铁罐头/罐子	7-9 分钟
250 毫升奶水	8-10 分钟

波兰语

użyciu roztworu składającego się 1 części octu na dwie części wody; po wlaniu roztworu do pojemnika podgrzewacza, włączyć urządzenie i pozostawić na około 30 minut, następnie wysuszyć i dokładnie wypłukać przed użyciem do podgrzewania butelek. Można też użyć saszetek do usuwania kamienia wyprodukowanych przez Mothercare.

**ostrzeżenia**

- przechowywać poza zasięgiem dziecka
- nie pozostawiać luznych przewodów na powierzchniach, które znajdują się w zasięgu dzieci
- używać tylko na płaskich powierzchniach odpornych na nagrzewanie
- nie zanurzać w wodzie
- przed włączeniem urządzenia, upewnić się, że w pojemniku znajduje się woda
- w trakcie użytkowania woda w urządzeniu jest gorąca
- nieużywany podgrzewacz powinien być zawsze odłączony od sieci
- zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed podaniem dziecku. Wymieszaj dobrze pokarm przed podaniem go dziecku.
- niegdy nie podgrzewaj mleka ani pokarmu więcej niż jeden raz
- podgrzanego pokarmu nie należy przechowywać dłużej niż godzinę
- nie podgrzewaj pokarmu dłużej niż przez 15 minut, ponieważ w wysokiej temperaturze rozmnażają się bakterie
- Jeśli przewód elektryczny urządzenia jest uszkodzony, wymianą powinien zająć się producent lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach, co pomoże wyeliminować ryzyko awarii

zachowaj informacje o produkcji do wykorzystania w przyszłości

Prosimy o zachowanie nazwy i adresu producenta.
Opakowanie należy usunąć zachowując zasady bezpieczeństwa.
Wyprodukowano dla Mothercare, Watford, England, WD24 6SH.
www.mothercare.com

<b>Ilość mleka/pokarmu do podgrzania</b>	<b>Przybliżony czas ogrzania do żądanej temperatury</b>
100 ml mleka	6-8 minut
175 ml mleka lub puszka/stoik	7-9 minut
250 ml mleka	8-10 minut

英国

istitıcıyı açın ve yaklaşık 30 dakika kadar bekleyin, şişeleri ısıtmak için tekrar kullanmadan önce ısıtıcıyı boşaltın ve durulayın. Başka bir yol olarak da Mothercare artık giderici keseciklerini kullanabilirsiniz.

**Uyanlar**

- Çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayın.
- Kablouy, çocukların erişebileceği şekilde mutfak tezgahından sarkacak biçimde brakmayın.
- Daima düz ve ısıya karşı dirençli bir yüzey üzerinde kullanın.
- Suya batırmayın.
- Üniteyi açmadan önce su eklendiğinden emin olun.
- Ürün, çalışırken sıcak su içerir.
- Kullanılmadığı zamanlarda fişini elektrik prizinden daima çekin.
- Çocuğunuza vermeden önce yiyeceğin sıcaklığını daima kontrol edin. Çocuğunuza vermeden önce yiyeceği tamamen karıştırın.
- Sütü ya da yiyeceği asla bir kereden fazla karıştırmayın.
- Isıtılan yiyecekleri bir saat geçtikten sonra atın.
- Bakterilerin üremesi için en iyi koşu olduğundan yiyeceği 15 dakikadan uzun süre boyunca sıcak tutmayın.
- Elektrik kablosu zarar görmüşse, tehlikeden kaçınmak üzere üretici ya da benzer vasıflara sahip şahıslarla değiştirilmelidir

Lütfen bu talimatları gelecekte başvurmak üzere saklayın

Lütfen şirketimizin adını ve adresini saklayın.
Ambalajı güvenli bir şekilde atın.
Mothercare Watford, England, WD24 6SH için üretilmiştir.
www.mothercare.com

<b>Isıtılacak süt/yiyecek miktar</b>	<b>İstenen sıcaklığa ulaşılması için gereken yaklaşık tahmin edilen süre</b>
100 ml. süt	6-8 dakika
175 ml. süt ya da herhangi bir kutu/kavanoz	7-9 dakika
250 ml. süt	8-10 dakika

**Русский: Подогреватель для бутылочек и детского питания**
**Инструкции**
**ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

Подогреватель для бутылочек и детского питания - идеальный способ подогрева детского молока или питания до рекомендуемой температуры. Можно подогреть любые бутылочки или баночки, которые помещаются в контейнер.

- Применение**
- Добавьте 120 мл холодной воды в контейнер.
- Поместите бутылочку или баночку в подогреватель (всегда освобождайте крышку баночек перед подогреванием).
- Воткните вилку в электрическую розетку и поверните выключатель по часовой стрелке в положение "I".
- Загорится красный свет индикатора, что указывает на то, что подогреватель нагревается.
- Когда молоко или питание подогреются до заданной температуры, загорится зеленый свет.
- Выньте бутылочку из подогревателя и проверьте температуру содержимого бутылочки.
- Выключите подогреватель, повернув выключатель против часовой стрелки в положение "O".
- Внимайте вилку из розетки электрической сети, когда прибор не используется.
**Примечание:** При подогреве больших баночек с детским питанием необходимо заполнить контейнер 140 мл воды.

**Теперь можно начинать кормление**

Точное время подогрева детского питания или молока до заданной температуры будет зависеть от нескольких различных факторов, а именно, подогревается ли молоко непосредственно из холодильника или от комнатной температуры, количества подогреваемой жидкости или питания и др.
Во всех случаях использования подогревателя бутылочек и детского питания, когда загорается зеленый свет, это указывает на то, что заданная температура достигнута. Ниже указано ожидаемое время подогрева.

**Важно**

- воду в подогревателе следует менять после каждого цикла, наилучшие результаты достигаются при использовании свежей, холодной воды.
- в процессе подогрева детское питание необходимо время от времени помешивать.
- Уход за подогревателем для бутылочек
- подогреватель для бутылочек не должен погружаться в воду, после отключения от электрической сети подогреватель следует протереть

**Español: Calienta biberones y comida**
**Instrucciones**
**LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR**
El calentador biberones y comida es la solución ideal para calentar la leche o los alimentos del bebé a la temperatura recomendada. Se puede utilizar con cualquier biberón o tarrina que quepa en el aparato.

**Funcionamiento**

- Añada 120 ml de agua fría en el aparato.
- Coloque el biberón o la tarrina en el calentador (afloje la tapa de las tarrinas antes de calentar).
- Enchufe el aparato a la toma de corriente y gire el interruptor en el sentido de las agujas del reloj, hacia la marca «I».
- Se encenderá una luz roja para indicar que el calentador está en funcionamiento.
- Cuando la leche o la comida haya alcanzado la temperatura idónea, la luz se pondrá verde.
- Retire el biberón del calentador y compruebe la temperatura del contenido.
- Apague el calentador girando el interruptor en sentido contrario a las agujas del reloj, hacia la marca «O».
- Desenchufe el aparato cuando no lo esté utilizando.
**Nota:** para calentar tarrinas grandes de comida será necesario añadir 140 ml de agua en el calentador.

**Ya se le puede dar al bebé la leche o la comida**

el tiempo exacto necesario para calentar la leche o la comida a la temperatura deseada dependerá de diferentes factores, como si la leche estaba en la nevera o a temperatura ambiente, la cantidad de líquido o comida que se va a calentar, etc.
En todos los casos, con el calentador biberones y comida la luz verde indicará que se ha alcanzado la temperatura deseada. La siguiente guía da una idea del tiempo necesario en cada situación.

**importante**

- cambie el agua del calentador después de cada uso. Con agua fresca se obtiene el mejor resultado.
- la comida para bebés se debe remover de vez en cuando mientras se está calentando.

**el cuidado de su calentador biberones**

- el calentador biberones no se debe sumergir en agua. Una vez desenchufado el aparato de la toma de corriente se puede limpiar con un trapo húmedo y después secarlo con un trapo no abrasivo.

и затем вытереть насухо мягкой тканью.

- отложения накипи с поддона подогревателя можно удалить с помощью разбавленного раствора – 1 часть уксуса на две части воды, приготовленный раствор следует налить в поддон подогревателя, включить прибор и оставить приблизительно на 30 минут, затем слить и хорошо ополоснуть, прежде чем снова использовать для подогрева бутылочек. Альтернативно, вы можете использовать пакетики для удаления накипи фирмы "Mothercare".

**Предупреждения**

- хоанить в недоступном для детей месте
- не оставляйте шнур питания, лежащим на кухонной рабочей поверхности, где его могут легко достать дети
- всегда помещайте подогреватель на плоскую термостойкую поверхность
- не погружайте подогреватель в воду
- проверьте, что вы налили воду в подогреватель, прежде чем включать его
- при использовании продукт содержит горячую воду
- всегда внимайте вилку подогревателя из электрической розетки, когда прибор не используется
- перед кормлением всегда проверяйте температуру питания. Хорошо перемешайте, прежде чем кормить ребенка.
- никогда не подгревайте молоко или питание более одного раза
- неиспользованное в течение часа после подогрева питание следует выбросить
- не оставляйте подогретое питание в подогревателе более чем на 15 минут, т.к. при этом образуется прекрасная среда для размножения бактерий
- в случае повреждения шнура питания, во избежание опасности он должен быть заменен изготовителем, или специалистом, имеющим аналогичную квалификацию

Пожалуйста, сохраняйте эти инструкции, т.к. они могут понадобиться вам в дальнейшем.

Пожалуйста, сохраняйте памятку с названием и адресом нашей компании.
Всю упаковку следует выбрасывать в специально отведенные места.
Изготовлено для фирмы "Mothercare", Ватфорд, Англиа, WD24 6SH.
www.mothercare.com

<b>Количество подогреваемого молока/питания</b>	<b>Приблизительное время подогрева до заданной температуры</b>
100 мл молока	6-8 мин.
175 мл молока или любая баночка детского питания	7-9 мин.
250 мл молока	8-10 мин.

英国

• los residuos de cal en la bandeja del calentador se pueden eliminar de la siguiente manera: vierta en la bandeja del calentador una solución diluida de una parte de vinagre y dos partes de agua, encienda el aparato y déjelo en funcionamiento durante 30 minutos, retire la solución y aclare bien antes de volver a utilizar para calentar los biberones. Otra opción es usar los sobres antical de Mothercare.

**advertencias**

- mantener fuera del alcance de los niños
- no dejar el cable suelto sobre una superficie al alcance de los niños
- utilizar siempre sobre una superficie plana y resistente al calor
- no sumergir en agua
- asegurarse de que se ha añadido agua antes de encender el aparato
- cuando está en funcionamiento, el producto contiene agua caliente
- mantener el aparato desenchufado cuando no se esté utilizando
- comprobar siempre la temperatura de los alimentos y removerlos bien antes de dárselos al niño
- nunca calentar leche o comida más de una vez
- la leche o los alimentos no se deben utilizar cuando haya pasado más de una hora desde que se calentaron
- no se debe mantener la comida caliente por más de 15 minutos ya que es un caldo de cultivo perfecto para las bacterias
- si el cable del enchufe está deteriorado deberá ser reemplazado por el fabricante o por otras personas cualificadas a fin de evitar riesgos

guardе estas instrucciones para futuras consultas

Guardе el nombre y la dirección de nuestra empresa.
Deshágase del embalaje de forma segura
Fabricado para Mothercare, Watford, Inglaterra, WD24 6SH.
www.mothercare.com

英国

<b>Cantidad de leche/comida a calentar</b>	<b>Tiempo aproximado necesario para alcanzar la temperatura deseada</b>
100 ml de leche	6-8 minutos
175 ml de leche o cualquier tarrina / lata	7-9 minutos
250 ml de leche	8-10 minutos